

## HONDARRIBIAN EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO UDAL ORDENANTZA

Hondarribiko Udalak 1992an onartu zuen «Hondarribiko Udalean eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauak ematen dituen Udal Ordenantza» eta hori da gaur egun indarrean dagoena. Baina Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren Plan Estrategikoan aurreikusita dago Udal Ordenantza hori eguneratzea.

Xedapen Orokorrak.

### 1. Artikulua.

Euskara, Euskal Herriaren berezko hizkuntza dena Hondarribiko Udaleko eta udalerriko hizkuntza ofiziala da, gaztelania bezala.

### 2. Artikulua.

Aplikazio orokorra izan dezaten eman diren eta indarrean dauden lege nahiz arauen eta Ordenantza honetako xedapenen arabera erabiliko du euskara Hondarribiko Udalak nahiz bere barne- funtzionamenduan nahiz herritarrekiko hala organismo eta erakunde guztiekiko harremanetan, azken helburua euskararen erabileraren normalizazioa delarik.

### 3. Artikulua.

Euskara eta gaztelania ofizialak badira ere, hainbat eta hainbat urtetan euskarak jasan duen zokoratze prozesuaren ondorioz, berdintasun sozialetik urrun daude. Hortaz, eta bi hizkuntza ofizialen berdintasun soziala lortzeko xedez, lehentasunezko tratamendu berezitua emango dio Hondarribiko Udalak euskarari.

### 4. Artikulua.

Euskal Herriko hiritar guztiek dute bi hizkuntza ofizialak .ezagutu ez ezik erabiltzeko eskubidea, nola hitzez bala idatziz. Ondorioz, Hondarribiko Udalak, indarreango legeriak oro har onartutakoen ildotik honako hizkuntz eskubideak aitortzen dizkie espresuki hiritarrei.

a) Udalarekin eta bere menpeko Organismo orekin ahozko eta/ edo idatzizko harremana euskaraz edo gaztelaniaz izateko eskubidea.

c) Udalaren argitalpenak eta Udalak egunkari, aldizkari, irrati eta beste edozein komunikabidetan jakitera ematen dituen berri eta xedapenak oro euskaraz hartzeko eskubidea.

d) Udaleko edozein bileratan euskaraz jarduteko eskubidea.

Euskararen erabilera Udalaren barne funtzionamenduan.

### 5. Artikulua.

4. artikuluan aitortutako eskubideak benetakoak eta eraginkorrak izan daitezen beharreko diren neurriak hartuko ditu Udalak. Hortaz, hiritarren zerbitzurako hizkuntza ez ezik laneko hizkuntza ere izango da euskara Hondarribiko Udalean, Ordenantza honetan xedatutakoaren arabera.

#### 6. Artikulua.

Aurreko artikuluetan jasotakoa betetzeko xedez udal enpleguak euskalduntzeko neurri egokiak hartuko ditu Hondarribiko Udalak. Era berean, etorkizunean kontratatzen dituen enpleguak beren jarduna euskaraz nahiz gaztelaniaz burutzeko gai izan beharko dute. Guzti horretarako Azaroaren 25eko 250/1986 Dekretuaren ildotik, Udaleko eta Udalaren menpeko organismoetako lanpostu guztien hizkuntz eskakizunak definitu eta onartu ditu, lanpostuetan jardun ahal izateko ezinbesteko baldintza gisa lanpostuen zerrendetan jasa direnak.

Hizkuntz eskakizunak lanpostu bakoitzaren funtzio eta zereginen arabera definitu dira, hots, plaza bakoitzaren izaeran (Udal barruko nahiz kanpoko harreman-sarea, menpeko pertsonala zerbitzuaren izaera, lanpostuaren maila profesionala, eginkizun zehatzak) oinarrituz erabaki dira lanpostuen ahozko nahiz idatzizko hizkuntz. trebetasunak.

Azaroaren 25eko 250/1986 Dekretuko 3.3. artikulua arabera Hizkuntz Politikarako Idazkaritzak definitu eta Hondarribiko Udalak onartu dituen hizkuntz eskakizunak 1992ko Martxoaren 13ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuak izan dira.

#### 7. Artikulua.

Azaroaren 25eko 250/1986 Dekretuko 12. artikuluan xedaturiko bost helburu mailakatuetariko laugarrena hartzen du beretzat Hondarribiko Udalak. Beraz, gizarte-izaera eta izaera orokorra duten Zerbitzu eta Unitate Administratibo guztiek oso-osorik ele bietan burutuko dute beren jarduna. Gainontzeko Zerbitzuetan, hau da, kale-garbitzaileen eta obretako lantaldearen zerbitzuetan zirkuitu elebidunak bermatuko dira kasu batean nahiz bestean .arduradunek elebidun izan beharko dutelarik.

#### 8. Artikulua.

Aipatu dekretuko laugarren helburua bost urtetan lor dadin plangintza egokia prestatu eta hezurramituko du Hondarribiko Udalak plangintza horretan zehaztuko direlarik enplegu guztiak eta bakoitza dagokien hizkuntz eskakizunera egokitzeko prozesuan bete beharko diren epeak, Udalak jarriko dituen bitartekoak, lehentasunak eta beste.

Bitartekoak era askotarikoak izango dira: denbora oso edo partzialeko ikastaroak, ikasturte bat edota gehiagoko ikastaroak, bala nola ikastaro trinkoak, barnetegiak, lanordutan edo lanorduz kanpo burutu beharrekoak, lan giroko prestakuntza, e.a. Euskara Zerbitzuak kontrolatu eta ebaluatuko ditu ikastaroen emaitzak. Enplegu bakoitzarentzat egoki den bitartekoa enpleguarekin adostasunean aplikatuko da. Edozein kasutan, ondoko ordena honi jarraiki ezarriko .dira euskalduntze prozesu horretako lehentasunak:

-Udal zerbitzuei dagokienez: Erregistroa, Kultura, Hezkuntza, Gazteria, Gizarte Ongizatea, Udaltzaingoa, Idazkaritza, Kontuhartzailtza eta Hirigintza. .

-Lanpostuei dagokienez: Idazkaria, Kontuhartzailea, Batzorde informatibo eta Departamentuetako idazkariak, Zerbitzuburuak eta Arduradunak.

Nolanahi ere, aipatu plangintza hezurmamitzeari ekitearekin batera, herritarrekiko harreman zuzenekoa duten Zerbitzu guztietan ahozko komunikazio elebiduna bermatzeko neurri egokiak hartuko dira.

Enpleguak dagokien hizkuntz eskakizunera egokitzeko programaren aplikazioan, lantalde edo departamentu bereko enplegatuen artean euskalduntze eta alfabetatze prozesuan aurreratuen daudenak lehenetsiko dira, interesatuek espresuki alderantzizkoa adierazi ezean.

## 9. Artikulua.

Ordenantza honetako 5. artikulua arabera, euskara, Hondarribiko udalean, zerbitzurako hizkuntza ez ezik laneko hizkuntza ere izango denez, dagokien hizkuntz eskakizuna jadanik betetzen duten enplegatuak euskaraz burutuko dute beren lana, eta gainontzekoek, elebiduntze plangintzaren barruan euskalduntzen doazen heinean, beren lana pixkanaka- pixkanaka euskaraz burutzeari ekingo diote, dagokien hizkuntz eskakizuna eskuratzean erabat euskaraz jardungo direlarik. Udalaren Euskara Zerbitzua izango da indarrean dagoen legeriak herritarrei aitortzen dizkien eskubideen bermetan gaztelaniaz ere eman behar dena gazteleratuko duena.

## 10. Artikulua.

Beran udal-jarduna euskaraz burutzeko gai diren eta hala burutzen duten enplegatuen esku jarriko -ditu Udalak beharrezko diren lexiko hiztegi, terminologi zerrenda, aldizkari eta liburu espezializatu eta gainerako dokumentu, inprimaki eta ereduak. Era berean, Euskara Zerbitzuaren aholkularitzaz ere baliatu ahal izango dira enplegatuak.

## 11. Artikulua.

Hondarribiko Udaleko lanpostuez funtzionario nahiz lan erregimenpean jabetu ahal izateko derrigorrezkoa izango da lanpostuari dagokion hizkuntz eskakizuna egiaztatzea. Beraz, probak gainditzen dituztenen artean lanpostuaren hizkuntz eskakizuna ere betetzen duen lehen izangaia jabetuko da

lanpostuaz. Probak gainditutakoan artean lanpostuaren hizkuntz eskakizuna betetzen duen izangairik ez balego bi aukerotariko bat egin beharko luke Udalak: plaza hutsik utzi, berriro deialdia egitekotan edo probetan lehen postua atera duenari behin-behineko kontratua egin, kasu honetan Udalak kontratatuari arrazoizko epe bat jarriko liokeelarik bere hizkuntz eskakizuna eskura dezan, horretarako beharrezko dituen baliabideak eskainiz. Behin epe hori bukatu ondoren, behin-behingo kontrataturiko enplegatuak dagokion hizkuntz eskakizunaren jabe dela egiaztatu beharko du Udalaren aurrean. Frogatzen baldin badu behin-betiko izaera hartuko du bere kontratuak, baina frogatzen

ez badu lan-kontratua hautsi egingo da, lanpostu hori barne-sustapenera atera edo deialdi publikora jarri ahal izango delarik.

#### 12. Artikulua.

Udaletxera sartzen diren nahiz, Udaletxetik ateratzen diren dokumentuak idatzita dauden hizkuntza ofizialean inskribatuko dira Udal Erregistroan, Azaroaren 24eko 10/1982 oinarrizko legeko 7. artikuluan xedatuaren arabera. Bi hizkuntza ofizialetan idatzita daudenak euskaraz inskribatuko dira.

#### 13. Artikulua.

Udalaren bandoak araudiak, ordenantzak eta ebazpenak oro bi hizkuntza ofizialetan argitaratuko dira, Ordenantza honetako 21. artikuluan xedatutakoaren kalterik gabe.

#### 14. Artikulua.

Euskara ere, gaztelania bezala, hizkuntza ofiziala denez, euskaraz idatzitako erabaki jakinerazpen, xedapen, ziurtagiri eta gainerako agiri guztiek balio ofiziala dute.

#### 15. Artikulua.

Indarrean dagoen araudiaren arabera mezua derrigor bi hizkuntza ofizialetan eman behar den kasuetan euskarazkoa lehenetsiko da.

#### 16. Artikulua.

Udaleko organo informatiboen eta Gobernu Batzordearen bilkuretako akten testu originalak bileretan erabili den hizkuntza ofizialean idatziko dira. Edozein kasutan, euskaraz idatzitako proposamen edo diktamenei buruzko erabakiak, bileretan gaztelaniaz eztabaidatuak izan badira ere, euskaraz jasoko dira aktetan. Guzti hau 9. artikuluan xedatuaren kalterik gabe.

Batzarraldi plenarioetako aktak euskaraz jasoko dira, nahiz eta bertan izandako interbentzioei buruzko erreferentziak egin izan diren hizkuntzan jaso.

#### 17. Artikulua.

Udaletako organo guztiek dute -informatiboek nahiz exekutiboek- beren ohizko lan-hizkuntzat euskara aukeratzeko eskubidea. Erabaki hori hartzen duten organoen bilerak sistematikoki euskaraz egingo dira, eta euskaraz ez dakiten partaideentzat aldibereko itzulpen zerbitzua emango da. Era berean, organo horien aktak, gutunak, jakinerazpenak eta agiriak oro euskaraz idatziko dira, beharrezkoa den kasuetan gaztelarara itzultzearen kalterik gabe.

#### 18. Artikulua.

Udaleko organo informatiboen eta exekutiboen bilkuretako deialdi guztiak bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, ohizko lan-hizkuntzat euskara aukeratzeko organoen

bilera-deialdiak ezik, hauek euskara hutsean idatziko baitira, gaztelaniazko itzulpena eskatzen duten partaideei bakarrik igorriko zaielarik.

#### 19. Artikulua.

Komunikabideetan argitaratzen diren iragarkiak bi hizkuntza ofizialetan emango dira ezagutzera, euskarazko mezua lehenetsiko delarik. Era berean, komunikabideetara bidaltzen diren ohar eta informazioak ere euskaraz eta gaztelaniaz igorriko dira, eta informazio horien berri bi hizkuntzetan eman dezaten eskatuko zaie komunikabideei. Guzti hori 21. artikuluan xedatuaren kalterik gabe.

#### 20. Artikulua.

Udalak eta bere menpeko organismoek erabiltzen dituzten inprimaki guztiak .euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzita inprimatuko dira, bi hizkuntza ofizialetariko edozeinetako batean betetzeko moduan.

Halaber, Udalaren eta bere menpeko organismoen zigilu guztiak, bai barne-funtzionamendukoak, bai kanporako agirietan jartzekoak, euskara hutsean edo bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, 21. Artikuluan .xedatutakoaren kalterik gabe.

#### 21. Artikulua.

Ondoren aipatzen diren kasuotan euskara bakarrik erabiliko da:

1.- Azaroaren 24eko 10/1982 oinarrizko legea, euskararen .erabilera normalizatzekoa, betetzea dagokien Administrazio Publikoei igortzen zaizkien idatzietan.

2.- Euskara hizkuntza ofiziala duten Organismoei bidaltzen zaizkien idatzietan.

3.- Errotulu; seinale eta antzekoetan euskaraz eta gaztelaniaz oso antzeko grafia duten hitzak idazterakoan edota euskarazko hitza oso ezaguna denean.

4.- Mezua piktogramez baliatuz adierazi litekeenean.

5.- Ezagutzera ematen den ekintzaren izaerak eta hartzaileen berezitasunek eskatzen dutenean.

#### 22. Artikulua.

Hondarribiko Udalak sinatzen dituen kontratuak euskaraz idatziak izango dira, kontratuan esku hartzen duen beste alderdiak hala eskatuko balu, euskaraz eta gaztelaniaz idatziak izango liratekeelarik.

#### 23. Artikulua.

Idazmakinak, ordenagailuak, berauen inprimagailu eta programak, eta Hondarribiko Udaletxean erabiltzeko eskuratutako materiala euskaraz funtzionatzeko egokitua izan dadin saiatuko da Udala.

#### 24. Artikulua.

9. artikuluan xedatuarekin bat etorritz, euskaraz dakiten udal enpleguak, normalki, euskaraz zuzenduko zaizkie herritarrei beren ahozko harremanetan, gaztelaniaz jardungo direlarik baldin eta hauek aukera hori egiten badute.

#### 25. Artikulua.

Hondarribiko Udaleko kargu politikoei, oso bereziki euskaraz jarduteko eragozpenik ez dutenek, normalki, euskaraz hitz egingo dute Udalaren ekintza publikoetan beren kargua dela eta parte hartzen dutenean. Bi hizkuntza ofizialetan hitz egiten badute, lehenik euskaraz arituko dira.

#### 26. Artikulua.

Udaletxeko eta Udalaren menpeko organismoen egoitzetako errota-errotazioa bi hizkuntza ofizialetan egingo da, Ordenantza honetako 21. artikuluan 3. eta 4. puntuetan aipatu kasuetan ezik.

Euskararen erabilera Hondarribiko udalerrian bultzatu eta normalizatzeaz.

#### 27. Artikulua.

Hiru dira euskararen erabilera Hondarribiko udalerrian normalizatzeari dagokionez Udalak beregain hartzen dituen helburu nagusiak: euskaraz dakiten herritarren kopurua pixkanaka-pixkanaka gehitzea, gaurko euskararen erabilpena ziurtatzea eta nahiz euskaraz dakitenek nahiz ikasten ari direnek erabil dezaten bultzada iraunkorra ematea.

Hori horrela delarik, euskaraz dakitenen hizkuntz ohiturak aldatzearen aldeko saioak burutuko ditu Udalak, modu iraunkorrean, nola bere ekimenez, hala bere gaitetik dauden Erakundeek eta herritarren arteko bitartekotza eginez. Era berean, eta erabilpena ziurtatu eta bultzatu eta gaurko erabilpen-esparruak handitzeko xedez, ahalegin berezia egingo du euskaraz hitz egiten dakitenak alfabetatu daitezela.

#### 28. Artikulua.

1.- Hondarribia udalerriko kale, bide, auzo, auzune, mendi, ibai eta erreken izendegi ofiziala eta, oro har, toponimoak, Hondarribiko Udalak finkatuko ditu bere eskumen-esparruan; hori bai, beti ere, euskal, erromantze edo gaztelani jatorria errespetatuz eta hizkuntza bakoitzaren grafia akademiko propioa erabiliz. Hori horrela delarik, Hondarribia udalerriko toponimoen bilketa eta jadanik bildutako berrikuspena egingo du Udalak, eginkizun borren ardura dagokion Erakundearen zuzendaritzapean eta Euskaltzaindiaren irizpideen arabera.

2.- Herribideetako seinale eta iragarpenak oro euskarari lehentasuna emango dion modu elebidunean egongo dira, ulergarritasuna bermatzearen eta nazioarteko arauak errespetatzearen kalterik gabe.

3.- Ulergarritasuna piktograma bidez bermatu ahal litekeen kasuetan, euskarazkoa ezaguna denetan edota euskarazkoa eta erdarazkoa oso antzekoak direnetan euskarazko testua bakarrik izango dute iragarpenek;

#### 29. Artikulua.

Hondarribiko garraio publikoetako inprimaki, abisu eta adierazpenak oro euskaraz eta gaztelaniaz egin daitezten eta mezuaren ulergarritasuna bermatu ahal litekeenean euskara hutsean egin dadin neurri eraginkorrak hartuko ditu Udalak. Era berean, abiapuntua Hondarribian ez eduki arren udalerrri honetan geralekua duten garraio publikoetako arduradunei ere gauza bera egin dezaten eskatuko zaie.

#### 30. Artikulua.

Azaroaren 24eko 10/1982 oinarrizko Legearen 26. eta 27. artikuluetan xedatuaren arabera, euskara gizarte-esparru guztietan eta publizitatean erabili dadin eta, oro har, gizarte bizitzan euskararen presentzia gehi dadin neurri egokiak hartzea dagokie botere publikoei.

Hortaz, Hondarribiko Udalak, aipatu xedearen harian eta bere jardute eremuan, honako neurriok hartu eta betearaziko ditu.

#### 31. Artikulua.

Hondarribian ematen den irakaskuntza ez unibertsitarioan, ; Uztailaren 11ko 138/1983 Dekretuan xedatutako hizkuntz ereduak eredurik euskaldunenak gero eta gehiago heda daitezten saio bereziak egingo ditu Udalak, batez ere matrikulazio epeak irekitzean, eta B edo D ereduak aukeratu dituzten haurrak, antolamendu arrazoiak direla medio eredu horietan eskolatu gabe gera ez daitezten. Era berean, eskola mundua eta eskolaurreen arteko giroa euskalduntzeko jarduera osagarriak ere bultzatuko ditu Udalak. Guzti hori, gurasoen eta haurren aukera erabat errespetatuz eta ikastetxeekin elkarlanean burutuko da.

#### 32. Artikulua.

Ama hizkuntza euskara ez baizik gaztelania edo beste edozein hizkuntza duten hurrek euskara nekerik gabe ikasi ahal izan dezaten bizitzako lehen urteak oso garrantzitsuak direla kontutan hartuz, haur jaio berriak dituzten gurasoei sistematikoki zuzenduko zaie Udala Haur-Eskola zerbitzuaren berri emanez eta zerbitzu horrek, euskara ikasteari dagokionean, beren haurrentzat dituen alderdi onak jakin eraziz

1.- Kultur, kirol eta aisi elkarteei subentzioak ematerakoan hizkuntzaren irizpidea ere kontutan hartuko da. Ondorioz, Hondarribiko Udalarengandik dirulaguntzaren bat jasotzen duten elkarte eta entitateek, pertsona fisikoek nahiz entitate juridikoek, beren ihardun subentzionatuetan argitaratzen dituzten idatzi, iragarki, ohar eta gainerakoak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutzera eman beharko dituzte, propaganda ere, bai ahozkoa bai idatzizkoa, euskaraz edo- euskaraz eta gaztelaniaz egin

beharko dutelarik. Era berean, ospakizun konkretuetan bozgorailu bidez ematen dituzten mezuak ere euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eman beharko dituzte.

Euskaraz eta gaztelaniaz egiten diren adierazpenetan, eta batez ere ahozkoetan, euskarazkoari eman beharko zaio lehentasuna, euskarazko adierazpenez jabe litezkeenak elebidunak baitira.

Subentzioak eskuratzeko baldintzetariko bat izango da guzti hori, subentzio hartzaileek, subentzioa jasoko badute, . derrigorrez bete beharko dutelarik. -

2.- Udal instalazioak eta materialak erabili ahal izateko ere aurreko puntuan aipatutako baldintzak bete beharko dira. Udalak, beraz, pilotalekua, hesiak, oholtzak eta zernahi udal instalazio eta material erabiltzeko baimena ematerakoan, hizkuntz baldintza horren berri emango die interesatuei, eta fidantza itzuli baino lehen egin ohi diren egiaztapenatariko bat izango da hizkuntzari buruzkoa ere.

3.- Herriko festetako barraketako idatzi iragarki eta txartelak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz emango dira ezagutzera, eta, beraz, barrakak muntatzeko baimena emateko baldintzen artean hori ere azalduko da eta hala jakinaraziko zaie karrakariei, fidantza itzuli aurretik baldintza hori bete den ala ez egiaztatu beharko delarik.

4.- Publizitate-errotuluei dagokienez, honako irizpideen arabera emango dizkie dirulaguntzak Udalak izaera ofizialekoak ez diren merkatal eta zernahi motatako entitateei.

4.a.- Euskara hutsean idatzitako errotulua jartzen duenari, errotuluaren zenbatekoaren %50a ordainduko zaio, 25.000 pezetatako mugapean.

4.b.- Errotulu elebiduna jartzen duenari errotuluaren zenbatekoaren %25 ordainduko zaio, 12.000 pezetatako mugapean.

4.c.- Errotuluetan izena, deitura edo izen-deiturak besterik agertzen ez denean, ez da, 4.a. eta 4.b. puntuetan xedatutako dirulaguntzarik emango.

4.d.- Establezimendua irekitzeko baimenaren jakinerazpenarekin batera, artikulua honetan xedatutako dirulaguntzen berri emango zaie interesatuei, baita beren errotuluak euskaraz jar ditzaten gomendioa egin ere.

5.- Artikulu honetako lau puntuetan xedatua betetzeko, dohain eskainiko ditu Udalak bere Euskara Zerbitzuaren itzulpen eta aholkularitza, eta horrela jakin eraziko zaie interesatuei.

### 33. Artikulua.

Hizkuntz normalizazioaren esparruan Udal honen xede nagusietariko Hondarribian euskaraz hitz egiten dakitenen kopurua gehitzea eta hitz egiteko gai direnak alfabetatzea denez, eta kontutan hartuz alde batetik Hondarribiko biztanleriaren portzentaia batek oraindik ez dakiela euskaraz eta, bestetik, eskoletatik ere ez direla denak euskara behar bezala menderaturik irteten, eta, halaber, kontutan hartuz erantzukizun publikoa dela euskalduntzearena, helduen euskalduntze eta alfabetatzerako eskaintza publikoa egiten jarraituko du Udal honek, Udal Euskaltegia sortu zenetik hona egin duen bezala.



#### 34. Artikulua.

Euskaraz dakitenak euskaraz bizi ahal daitezen, gizarte bizi euskalduntzeko saio bereziak egingo ditu Udalak, bai sektore ezberdinak euskalduntzeko prozesuak bultzatuz, bai haur, gazte eta helduentzako kultur eta aisi ospakizun euskarazkoak antolatuz. Era berean, euskarazko kreaioa indartu eta euskaraz idatzi eta irakurtzeko zaletasuna bultzatzeko xedez, bidezko irizten dituen zenbait ekintza burutuko ditu Udalak: euskaraz idatzitako lanak argitaratzeko laguntzak direla, literatur lehiaketak direla, etab.

#### Udalaren hizkuntz normalizaziorako azpiegitura.

#### 35. Artikulua.

Ordenantza honen aplikazio eta bere garapenerako etorkizunean bar daitezen neurrien, zuzendaritza eta jarraipenaz Udaleko Euskara Zerbitzua arduratuko da, Udalak bere antolamendu sistemaren barruan ezartzen duen Batzordeak edo/ eta bidezko irizten duen beste zenbait udal organo politikok emandako irizpideen arabera jardungo duena.

Udaleko Euskara Kontseiluari eta gainontzeko organo politikoei dagokie, beraz, udalaren hizkuntz normalizaziorako erabakiak proposatu, eztabaidatu eta hartzea, Euskarako Zerbitzu Teknikoaren zeregina delarik erabaki eta programa horiek hezurmamitu eta beraien zuzendaritzaz arduratzea.

Era berean, Hondarribiko udalerrian euskararen normalizazio lanetan dihardutenen koordinaziorako organo bat eratuko da. Organo hori, sektore ezberdinetan euskara normalizatzeko lanetan dihardutenen eztabaidarako elkargune izango da eta Udalaren hizkuntz normalizaziorako jardunaren ardatzak finkatu eta berrikusteko irizpideak emateaz arduratuko da. Ordenantza honen aplikazio eta garapenean eta hizkuntz normalizaziorako jardun orokorrean hizkuntz politikaren eskumena duten Erakundeekin elkarlanean arituko da Udala, eta oso bereziki Eusko Jaurlaritzako Hizkuntz Politikarako Idazkaritza Nagusiarekin eta HAEE-IVAPekin

#### XEDAPENAK.

#### XEDAPEN GEHIGARRIAK.

#### Lehenengoa.

Hondarribiko Udalak sortu eta /edo bultzatzen dituen programa guztietan hizkuntz normalizaziozko ikuspegia kontutan hartu beharko da, eta Udaleko Euskara Zerbitzua izango da, beti ere Ordenantza honen eta indarrean dagoen araudi juridikoaren ildotik, hizkuntz normalizaziorako ikuspegiaren presentzia berma dadin informatuko duena, Udaleko Zerbitzu eta Departamentu guztiek txostena eman dezan eskaera egin beharko diotelarik aipatu Zerbitzuari. Guzti hori, erabakia dagokion udal organoak hartzearen kalterik gabe.

Bigarrena.

Udalak onartutako gainontzeko Ordenantza eta xedapenek, Ordenantza honetan jasotako xedapenak bereganatu egin beharko dituzte, beraiei dagokien guztian.

Hirugarrena.

Udalak, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Ordenantza hallen emaitzen azterketa eta Ordenantzaren beraren berrikuspen orokorra egingo du indarrean sartu eta bost urtetara euskararen normalizazioari buruzko legeria edo arautegi orokorraren nahiz ego era soziolinguistikoaren aldaketaren ondorioz, edota bestelako edozein arrazoiengatik lehenago berrikustea egoki ez baderitzo.

#### XEDAPEN DEROGATZAILEA.

Baliorik gabe geratzen dira Ordenantza honen maila berekoak edo txikiagoak izanik Ordenantza honetan xedatuarekin bat ez etorririk kontrajarrita dauden erabaki guztiak.

#### AZKEN XEDAPENAK.

Lehenengoa.

Ordenantza honen aplikazio eta garapenerako beharrezko diren xedapen eta programa berezi eta xehatuak erabaki eta bultzatuko dituzte Udaleko organo exekutiboek.

Bigarrena.

Ordenantza hau , Udal Batzarren Plenarioak bere 1992ko Apirilaren 30eko batzarrean behin- betirako onartu zuena, indarrean sartuko da Eraentza Lokaleko Oinarrien Legeko 70.2 artikulua, Lege berorretako 65.2 artikuluekin erlazionaturik, xedatutakoari jarraiki, eta indarrean egongo da Udal Batzar Plenarioak horren aldaketarik edo indargabetzea erabaki bitartean.